

# Volunteer Application Form

## 義工申請表

As the safety of our children beneficiaries are of paramount concern to us, your information is required as part of our child protection policies to ensure that all volunteers are appropriately registered with us before being in touch with our children beneficiaries. The Hub reserves the right to review, vet and approve volunteers at its discretion.

因為我們最着重保障兒童的權益，所以我們需要所有義工根據我們的保護兒童政策填上個人資料進行申請以保障兒童安全。香港樂童行保留翻閱、審查及審批義工申請的權利。

Please return the form by email to **zenki.chow@thehubhk.org** or fax to **(852) 2720 5122**.

請將表格電郵致 **zenki.chow@thehubhk.org** 或傳真到**(852) 2720 5122**。

\*Required Field 必須填寫

PERSONAL INFORMATION 個人資料			
*Name in English *英文姓名		*Name in Chinese *中文姓名	
*Sex *性別	<input type="checkbox"/> M 男 <input type="checkbox"/> F 女	Date of Birth 出生日期 (dd 日) (mm 月) (yyyy 年)	Age 年齡
*Nationality *國籍	Education Level 教育程度	Occupation 職業	
*Email 電郵		*Contact No. 聯絡電話	
*Address 地址			
*Language to Communicate (Multiple selections) *通訊語言 (可選多項)		<input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> Cantonese 廣東話 <input type="checkbox"/> 普通話/國語 (Putonghua/Mandarin)	
PARENT/GUARDIAN'S CONSENT 家長/監護人同意書			
❖ For applicant aged under 16, parent/ guardian's signature should be obtained. ❖ 未滿 16 歲的申請人須由家長或監護人簽署。			
Parent's/Guardian's Name 家長/監護人姓名			
Relation with Applicant 與申請人關係		Contact No. 聯絡電話	
Parent's/Guardian's Signature 申請人簽署		Date 日期	
TARGET GROUP(S) TO SERVE (Multiple selections) 服務對象 (可選多項)			
<input type="checkbox"/> Children & Family (兒童及家庭)		<input type="checkbox"/> Teenagers 青少年	
<input type="checkbox"/> Women 婦女		<input type="checkbox"/> New Arrivals 新來港人士	
<input type="checkbox"/> Others (Please specify) 其他(請註明):			
SERVICE(S) TO PROVIDE (Multiple selections) 可提供之服務 (可選多項)			
<input type="checkbox"/> Tuition 功課輔導		<input type="checkbox"/> Outdoor Activities 戶外活動	
<input type="checkbox"/> Training & Coaching 培訓及技能指導		<input type="checkbox"/> Survey 問卷調查	
<input type="checkbox"/> Child Care 幼兒照顧		<input type="checkbox"/> Recreation Activities 康樂活動	
<input type="checkbox"/> Fundraising Events 籌款活動		<input type="checkbox"/> Household Visit 探訪	
<input type="checkbox"/> Sports Activities 體育活動		<input type="checkbox"/> Game Stall Assistant 攤位遊戲	
<input type="checkbox"/> Publishing 編輯及出版服務		<input type="checkbox"/> Fruit Distribution 水果派發	
<input type="checkbox"/> Art & Design 美術/平面設計		<input type="checkbox"/> Translation 翻譯	
<input type="checkbox"/> Others (Please specify) 其他(請註明):			

# Volunteer Application Form

## 義工申請表

### AVAILABILITY (Multiple selections) 可提供義工服務的時段(可選多項)

Anytime 任何時間       Public Holidays 公眾假期       Weekdays(平日)       Weekends 週末  
 Period 時段      From 由      to 至

	Mon 星期一	Tue 星期二	Wed 星期三	Thu 星期四	Fri 星期五	Sat 星期六	Sun 星期日
Morning 上午	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Afternoon 下午	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Evening 晚上	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### DECLARATION 聲明

- The data collected above will only be used for the application for the services provided by The Hub; the data will be kept confidentially; the data may be transferred to other organisations which are related to the services you applied for; you have the right to access and correct the data. 申請人提供的上述個人資料, 將作為申請香港樂童行義工服務之用; 資料將保密處理; 這些資料或會轉移給予申請的服務有關的團體; 閣下有權查閱及改正本中心存有關於閣下的個人資料。
- The Hub HK Children & Youth Centre may use your contact information from time to time to provide fundraising materials. The Hub HK Children & Youth Centre intends to use your personal data, i.e., your name, mobile phone number, email address or home address for direct marketing our fundraising events and activities. The Hub HK Children & Youth Centre cannot use your personal data without your consent. All personal data will be kept and processed under the Personal Data (Privacy) Ordinance. For our Personal Information Collection Statement, please refer to [www.thehubhk.org/privacy-policy](http://www.thehubhk.org/privacy-policy). Should you find such use of your personal data not acceptable, please indicate your objection by checking the box  "I object to the proposed use of my personal data by The Hub Children & Youth Centre for promoting its fundraising activities". 香港樂童行會透過閣下提供的聯絡方法, 向閣下不時提供資訊, 讓閣下知悉本中心籌款活動的宣傳資料。為直接推廣香港樂童行兒童及青少年中心的籌款事宜及活動, 本中心有意使用您的個人資料, 即您的姓名、手機號碼、電郵地址或住址, 未經您的同意, 本中心不能使用您的個人資料。所有個人資料絕對保密, 並會嚴格遵照《個人資料(私隱)條例》規定處理。有關本中心的「收集資料個人聲明」, 請瀏覽 [www.thehubhk.org/privacy-policy](http://www.thehubhk.org/privacy-policy)。  
如閣下不同意本中心使用閣下的個人資料作此用途, 請在小格內劃上剔號  “我不同意香港樂童行使用本人的個人資料作推廣籌款活動用途”。

Applicant's Signature 申請人簽署

Date 日期